



## H7N9 鳥フル 湖南省邵陽市で新たに 1 名

湘潭在线 news.xtol.cn 2014-04-01 08:58 来源：湖南日报 编辑：黄茜

湖南日報 3 月 31 日電 (記者: 段 涵敏)

湖南省衛生庁は、本日 (3 月 31 日)、同省で 1 名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が湖南省第 18 番目の患者として新たに確診されたと発表した。

患者 1 (FT#405) は、

湖南省邵陽市双清区在住の 劉 \*\*さん 65 歳 / 男性  
現在邵陽市の某医院にて治療を受けている。

<http://news.xtol.cn/2014/0401/986965.shtml>

## Hunan Province added newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu was found. The patient Lives in Shaoyang City

Xiangtan Online news.xtol.cn 2014-04-01 08:58 Source: Hunan Daily Edited by Huang Wei

Hunan Daily March 31st (Reporter: Duan Hanmin)

The Provincial Health Department announced this afternoon that a new case of human infection with H7N9 avian flu was diagnosed. This becomes the 18th diagnosed case in our province this year.

The patient 1 (FT#405) is:

Name: Liu X,  
Gender: Male,  
Age: 65 years old,  
Occupation: No information provided  
Registered Domicile: No information provided  
Current Domicile: Shuangqing District of Shaoyang City in Hunan Province  
Date of Onset: No information provided (WHO revealed as March 21 on April 4, 2014)  
Date of Diagnosis: March 31, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu  
Date of Admission: No information provided (WHO revealed as March 29 on April 4, 2014)  
Clinical History: No information provided  
Exposure to Birds: No information provided (WHO revealed as "YES" on April 4, 2014)  
Current Situation: Currently being treated in a hospital in Shaoyang City

..... 以下は中国語原文 .....

## 湖南新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例 患者住邵阳

湘潭在线 news.xtol.cn 2014-04-01 08:58 来源：湖南日报 编辑：黄茜

湖南日報 3 月 31 日訊 (記者: 段 涵敏)

省衛生庁今天下午通報，新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例，為我省今年第 18 例确诊病例。

病例 (FT#405) :

刘 某某，男，65 岁，现住 邵阳市双清区，目前 正在邵阳市某医院救治。